Course Syllabus

Code - Course Title	**FRÖ335 - French-Turkish Translation**
Course Type	V. SEMESTER
Laboratory + Practice	3+0
ECTS	**4.0**
Language of Instruction	Fransızca
Course Type	Required Courses
Course Instructor(s)	DR. ÖĞR. ÜYESİ CİHAN AYDOĞU

Mode of Delivery	Face to face
Prerequisites	None
Courses Recomended	None
Recommended Resources	None
Work Placement	Noe

Course Syllabus

Weeks	Learning Outcomes	Topics	Teaching Methods
Week - 1		Comparative translation and interpretive translation theory.	
Week - 2		Discussion on the concept of equivalence in translation: Semantic equivalence, Stylistic equivalence, Functional equivalence.	
Week - 3		Clarity and readability in the translation text.	
Week - 4		Relevance and coherence in the translated text.	
Week - 5		Preparation for the translation process: Text analysis exercises.	
Week - 6		Study on different language levels in the text.	
Week - 7		Determining the tone and language level of the text, working on synonyms.	
Week - 8		Parallel texts and style comparison.	
Week - 9		Examples of exercises on the translation of cultural elements.	
Week - 10		Comparison of different translations of the same text.	
Week - 11		Informative text translation.	
Week - 12		Descriptive text translation.	
Week - 13		Controversial text translation.	
Week - 14		Narrative text translation.	

Learning Outcomes

#	Learning Outcome
1	Will be able to define different translation approaches.
2	Will be able to provide equivalence in translations from French to Turkish.
3	Will be able to analyze the source text for translation.
4	Will be able to translate different types of texts in French appropriate to their language level into Turkish.
5	Will be able to critically evaluate their own translated text.

Sustainable Development Goals

No content has been provided.

Course Theme

No content has been provided.

AKTS Workload

Activity	Duration (Hour)	Count	Workload
Teorik Derse Katılım	0	0	0
Sınıf Dışı Çalışma (Ön Hazırlık & Pekiştirme Amaçlı)	0	0	0
Ödevler	0	0	0
Proje - Rapor - Sunum Hazırlama	0	0	0
Ara Sınav Hazırlığı (sınav süresi dahil)	0	0	0
Final Sınavı Hazırlığı (sınav süresi dahil)	0	0	0
Uygulama (Laboratuvar, Müzik/Enstrüman Uygulaması, Atölye/Saha Çalışması vb.)	0	0	0
Staj Uygulaması	0	0	0
		Calculated ECTS	**0**

Assessment Method and Passing Requirements

No content has been provided.

Assessment Method and Passing Requirements	Quamtity	Percentage (%)
1.Midterm Exam	1	40
Final Exam	1	60
	Sum (%)	**100**